7-15 novembre 2009

Provincia di Parma

LA SETTIMANA DEL MIGRANTE

Incontri, mostre, spettacoli e video
su immigrazione e intercultura realizzati dalle associazioni di stranieri del territorio provinciale

III° EDIZIONE

Con il contributo di
Regione Emilia Romagna

■ **Sabato 7 novembre 2009**
h: dalle 10.00 alle 12.30
Foro Boario - Sala Civica
Via Grandi, 12 - Fornovo Taro
"Meeting per la cittadinanza"
Incontro informativo tra stranieri e rappresentanti politici e sindacali locali per un confronto sui diritti e doveri dei cittadini immigrati e sulle novità normative in materia di immigrazione.
Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli.

h: dalle 16,00 alle 17,00
Biblioteca Internazionale
"Ilaria Alpi"
Vicolo delle Asse, 5 - Parma
"Mostra Interculturale"
Inaugurazione della Mostra fotografica a cura di Anna Camorali, vincitrice di diversi concorsi fotografici.
La mostra rimarrà aperta durante tutti i giorni della manifestazione "La settimana del migrante",fino al 15 novembre, dalle ore 9.00 alle ore 21.00.

h: dalle 17,00 alle 18.00
"Lettura di poesie"
Presentazione poesie di Awa Demaldè Diop, italo-senegalese vincitrice di diversi concorsi, con la partecipazione di Silvia Ragazzini, presidente del concorso internazionale di poesia Padus Amoenus. Coordina Lorenzo Sartorio, giornalista della Gazzetta di Parma.
Associazione Amici d'Africa in collaborazione con Colori d'Africa, Kwa Dunia, Camerunensi di Parma e provincia, La Maison des Enfants de la Cote d'Ivoire, ACIP.

h: dalle 15.00 alle 20.30
Campetto sportivo
Via Tomasi, 5 - Fornovo Taro
"Torneo di calcio"
4 squadre di varie nazionalità si confrontano per un trofeo nel segno dell'amicizia tra i popoli e culture diverse attraverso lo sport.
Associazione Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli.

h: 15.30 (1° replica)
e 17.00 (2° replica)
Centro storico della città di Parma
Parma
"La città degli altri. Visita guidata (performance teatrale)"
Una visita guidata alla città, nel centro storico, dove una donna migrante, accompagnata da un musicista, racconta i luoghi della città nel tentativo di riconoscere e ricomporre le differenze.
Altri sguardi per luoghi comuni, altri racconti per una città diversa. Lo spazio urbano potrebbe e dovrebbe essere il luogo privilegiato dove promuovere l'inclusione e il cambiamento. Senza perdere il senso d'appartenenza della città, anzi rafforzandolo. Quando la stratificazione, la mescolanza e la pluralità vengono considerate una ricchezza, la città ne trae beneficio, si colora, rinasce.
Vagamonde in collaborazione con Festina Lente, Sigiel Picha Piaat, Le Giraffe, Umoja.

Prenotazione obbligatoria tel:
349/5243604 - 3286539223

h: dalle 20.30 alle 22.00
Teatro di Viarolo
Via Cremonese, 222 - Viarolo (Pr)
"Serata gastronomica"
Degustazione di piatti e bevande tipici della Costa d'Avorio accompagnata dalla proiezione di un video sulle caratteristiche socio-ambientali della Costa d'Avorio.

h: dalle 22.00 alle 23.00
"Concerto dei DRELOW-MUSIC"
Il gruppo dei Drelow-music (musica del cuore) è composto da musicisti di diverse origini culturali guidati dalla voce di Bess Gnaly. La loro musica, che comprende diversi generi - Afro, Jazz, Funk, Raggae, Pop - trae le sue origini dal sentimento derivante dal cuore.
Associazione Amici d'Africa in collaborazione con Colori d'Africa, Kwa-Dunia, Camerunensi di Parma e provincia, La Maison des Enfants de la Cote d'Ivoire, ACIP.

■ **Domenica 8 novembre 2009**
h: dalle 10.00 alle 12.30
Foro Boario - Sala Civica
Via Grandi, 12 - Fornovo Taro
"Invito alla Donazione del sangue"
Giornata di sensibilizzazione alla donazione del sangue e alla prevenzione rivolta in particolare ai cittadini stranieri. In collaborazione con l'Avis di Fornovo.
Associazione Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli.

h: dalle 15.00 alle 17.00
Auditorium Toscanini
Via Cuneo, 3 - Parma
"Forze Invisibili in movimento"
Conferenza sulla concezione del corpo e della danza nei rituali animisti di origine africana nel Sud America. Relatori: Chiara Martinoli, italiana, e Elvio Assunçao, brasiliano, danzatori, coreografi, ricercatori che da anni portano in scena la loro esperienza mistica e religiosa.
Associazione Milleunmondo in collaborazione con Kibaro, Libertango, Le Reseau, Filippina, Burkina Faso, Unione Somala di Parma.

h: 21.00
Auditorium Toscanini
Via Cuneo, 3 - Parma
"Uomini e Dei - Rituali afro nell'America Latina"
Spettacolo di danza (Condomblè brasiliano) e musica africana contemporanea di Elvio Assunçao e Chiara Martinoli - coproduzione Artemis Danza. Spettacolo presentato in prima assoluta su Commissione del Festival delle Culture Migranti della Provincia di Lecce Salento Negroamaro Edizione 2008.
Associazione Milleunmondo in collaborazione con Kibaro, Libertango, Le Reseau, Filippina, Burkina Faso, Unione Somala di Parma.

■ **Martedì 10 novembre 2009**
h: dalle 11.30 alle 13.10
Aula Magna Istituto Melloni
Viale Maria Luigia, 9/A - Parma
"Conferenza - Dialogo Sport4Peace"
Conferenza sul metodo Sport4Peace, proposta volta a sviluppare l'integrazione attraverso valori comuni nello sport. Con la partecipazione degli alunni e insegnanti dell'Istituto Melloni, dell'Istituto Giordani e dell'Istituto Maria Luigia.
Associazione Amici d'Africa in collaborazione con Colori d'Africa, Kwa Dunia, Camerunensi di Parma e provincia, La Maison des Enfants de la Cote d'Ivoire, ACIP.

h: dalle 17,30 alle 19,00
Biblioteca Internazionale
"Ilaria Alpi"
Vicolo delle Asse, 5 - Parma
Presentazione del libro
"Il Camerun e la sua comunità migrante"
Condurrà il Dott. Jean Emmanuel Kwe, con la partecipazione di *Vincenza Pellegrino*, sociologa e autrice del libro "L'occidente e il mediterraneo agli occhi dei migranti". L'evento sarà accompagnato da canti tradizionali e gospel dei trio camerunense *Yannik-Virgile-Michel*.
Associazione Amici d'Africa in collaborazione con Colori d'Africa, Kwa-Dunia, Camerunensi di Parma e provincia, La Maison des Enfants de la Cote d'Ivoire, ACIP.

■ **Mercoledì 11 novembre 2009**
h: 18.00
Caffè del Prato - Casa della Musica
P.le San Francesco, 1 - Parma
"Scoprire i giovani a Parma: da via Palermo alla movida"
Inaugurazione mostra fotografica di Luca Ianelli sul tema del divertimento come trait d'unione tra i giovani italiani e stranieri.
La mostra rimarrà aperta sino al 18 novembre 2009 dalle 9.00 alle 18.00.
Associazione Volontari Etiopi in collaborazione con Giovani Musulmani d'Italia, Unione Somala, Umoja.

■ **Giovedì 12 novembre 2009**
h: dalle 10.25 alle 13.10
Palalottici
Via Po - Parma
"Torneo Sportivo"
Torneo di sport in collaborazione con UIPS Parma.
Associazione Amici d'Africa in collaborazione con Colori d'Africa, Kwa-Dunia, Camerunensi di Parma e provincia, La Maison des Enfants de la Cote d'Ivoire, ACIP.

■ **Venerdì 13 novembre 2009**
h: 18.30
Bar c/o Circolo Giovane Italia
Via Kennedy, 7 (Piazzale Santa Croce) Parma
"Aperitivo interetnico"
Organizzato in collaborazione con l'Associazione Aspirachiacchiere
Associazione Milleunmondo in collaborazione con Kibaro, Libertango, Le Reseau, Filippina, Burkina Faso, Unione Somala di Parma.

h: dalle 20.30 alle 23.30
Cinema Teatro Parrocchiale Lux
P.zza IV Novembre (vicino alla chiesa)
Fornovo Taro
"I Paesi del Nord Africa"
Video proiezione di Ivan Zuliani, fotografo di Reggio Emilia con la passione per i viaggi e la conoscenza di culture e religioni diverse.
Associazione Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli.

■ **Sabato 14 novembre 2009**
h: 15.00
Campetti di Via Montanara
Parma
"Sport e intercultura"
Partita di calcetto con gli studenti universitari italiani e stranieri.
Associazione Volontari Etiopi in collaborazione con Giovani Musulmani d'Italia, Unione Somala, Umoja.

h: dalle 15.00 alle 17.30
Foro Boario - Sala Civica
Via Grandi, 12 - Fornovo Taro
"Il libro è il miglior compagno nel tempo"
Presentazione del libro "Porto il velo, adoro i queen. Nuove italiane crescono". Sarà presente l'autrice Sumaya Abdel Qader, 30enne, figlia di genitori palestinesi, ma nata a Perugia e da sempre vissuta in Italia. In collaborazione con l'Istituzione Biblioteche di Parma (biblioteca U. Balestrazzi e Biblioteca Internazionale I. Alpi).
Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli.

h: 18.30
Circolo Arci Zerbini
P.le Santa Caterina, 1 - (Via Bixio)
"Conoscere l'Africa"
Degustazione prodotti tipici e sfilata abiti tradizionali.
Associazione Volontari Etiopi in collaborazione con Giovani Musulmani d'Italia, Unione Somala, Umoja.

h: 20.30
Auditorium Toscanini
Via Cuneo, 3, Parma
"Tamburi parlanti del Ruanda e del Burundi"
Spettacolo degli Urunana, gruppo artistico di fama internazionale, composto da venti artisti tra percussionisti e ballerini di nazionalità svizzero-rwandese.
Alla rappresentazione prenderà parte anche il gruppo di ballo italo-rwandese Abahoza. Esibizione di oggetti tradizionali africani e di abiti tipici della cultura ruandese.
Associazione Abahoza in collaborazione con Mwassi, CIWIT, Immigrati Tunisini Verdi.

Domenica 15 novembre 2009
h: dalle 10.00 alle 12.00
Foro Boario - Sala Civica
Via Grandi, 12 - Fornovo Taro
"Mostra artigianale"
Esposizione di quadri, sculture, oggettistica realizzati da talenti locali.

h: dalle 12.30 alle 14.30
"Degustazione gastronomica"
Un viaggio nella cultura culinaria straniera attraverso i sapori mediterranei e l'assaggio di piatti tipici della cucina maghrebina tradizionale.

h: dalle 14.30 alle 18.30
"Festa conclusiva: spettacolo di musica e teatro"
"L'integrazione dell'ultimo arrivato", spettacolo teatrale ironico, comico e divertente, realizzato da un gruppo giovanile di II generazione di origine marocchina proveniente da Padova. A seguire spettacolo musicale di giovani studenti immigrati che da tempo abitano a Torino.
Associazione Bel-Agire in collaborazione con Borgo, Il Futuro, Circolo Arci Guatelli, Proloco di Fornovo.

Associazioni proponenti

ABAHOZA Italo - Ruandese
Via Pontremoli, 6 - Parma
Tel 0521.270835
Cel. 320.0785645
ass.abahoza@yahoo.it
Tutela dei diritti, eventi culturali

ACIP (Associazione della comunità degli Ivoriani di Parma e provincia)
Via Cremonese, 220 - Parma

Amici d'Africa
Piazza Caduti del Lavoro, 3
Parma
didiba2002@yahoo.it

Bel - Agire
Piazza Libertà, 15 - Fornovo Taro
Tel. 328.0372135
abel28it@yahoo.it
associazione.belagire@yahoo.it

Borgo
Via dei Mille,14 - Fidenza
Tel. 388.1874114

Burkina Faso
Viale Toscanini 2,a
Parma - c/o Ciac
Tutela dei diritti

Camerunensi di Parma e provincia
Vicolo Santa Maria, 1/a
Parma - c/o Legambiente
Tel 339.3475199
jntomb@yahoo.fr

Circolo Arci "A. Guatelli"
Strada Cisa, 17 - La Magnana
Fornovo Taro
Tel. 0525.3276

CIWIT (Collettivo Ivoriani di Parma)
Borgo San Silvestro, 19 - Parma
Tel. 338.1812794
merighi79@yahoo.fr
Tutela dei diritti

Colori d'Africa
Borgo Santa Chiara, 5 - Parma
info@coloridafrica.com
www.coloridafrica.com

Festina Lente Teatro
Fraz. Paroletta, 110
Fontanellato (PR)
Tel. 349.5243604
info@festinalenteteatro.it
www.festinalenteteatro.it
Teatro d'integrazione sociale

Filippina
Piazza Deledda, 3 - Parma
Tel. 0521.508457
lahope@hotmail.it
Tutela dei diritti, eventi culturali

Giovani Musulmani d'Italia
Borgo Santo Spirito, 42 - Parma
Cel. 328.3234197
lailuccia@libero.it
Eventi culturali, tutela diritti

Il Futuro
Via IV Novembre, 22 - Medesano

Immigrati Tunisini Verdi
Via Parigi, 27 - Parma
Cel. 388.3610397
asstunverdi@libero.it
Tutela dei diritti

La Maison des enfants de la Cote d'Ivoire
Strada del Molino di Baganzola, 20 - Parma
maisondesenfantsci@tiscali.it
Tutela dei diritti, culturale, socio-assistenziale

Le Giraffe
Via Caduti di Montelungo, 3
Parma
info@associazionelegiraffe.org
www.associazionelegiraffe.org
Produzione video, documentazione sociale

Le Reseau
Via B.go Schizzati, 11/a - Parma
Cel. 333.2246672
lereseauparma@yahoo.it
Cultura

Libertango
Via Ildebrando Cocconi, 2 - Parma
libertango@hotmail.com
Culturale, cooperazione dello sviluppo

Kibaro
Via Bricco, 23 - Noli (SV)
associazionekibaro@gmail.com
Arte, cultura

Kwa Dunia
Borgo San Silvestro, 19 - Parma
Tel. e fax 0521.285146
ckwadunia@provincia.parma.it
Intercultura

Milleunmondo
Viale dei Mille, 54/a
Parma
Cell. 348.5722192
Tel 0521.921869
milleunmondo@hotmail.com
Mediazione linguistica e culturale, traduzioni, eventi

MWASSI
Via Garibaldi, 34 - Parma
Cel. 366.3345058
claudine4@virgilio.it
Tutela dei diritti

Segiel Picha Piaat
Via Casati Confalonieri, 15
Parma
Musica, intercultura

Umoja (UNITÀ in swahili)
Via Costituente, 39/a - Parma
Tel. 349.5307715
associazioneumoja@yahoo.it
Musica, intercultura

Unione Somala di Parma
Via Isonzo, 7 - Parma
Tel. 0521.782366
seradji_waare@hotmail.com
Tutela dei diritti, attività socio-assistenziale

Vagamonde
Strada Quarta, 23 - Parma
Tel. 0521-494598
vagamonde@libero.it
www.vagamonde.it
Donne, intercultura

Volontari Etiopi
Via Felice Cavallotti, 36 - Parma
Cel. 329.6966068
pearlselam@yahoo.com
Tutela dei diritti, attività socio-assistenziale, integrazione

Nella terza edizione della *Settimana del Migrante* sono confluiti i progetti vincitori del bando pubblicato nel 2009 dalla Provincia di Parma nell'ambito del Programma Provinciale per l'integrazione sociale dei cittadini stranieri immigrati, finanziato dalla Regione Emilia Romagna, ed approvato all'interno della programmazione sociale distrettuale. Anche quest'anno il bando, finalizzato al sostegno di iniziative promosse dalle associazioni di migranti del territorio provinciale, è nato da un percorso di confronto con e tra le associazioni di stranieri attive nel parmense. La creazione di un calendario condiviso di eventi pubblici in tema di immigrazione e intercultura risponde all'obiettivo di accrescere la partecipazione dei cittadini stranieri alla vita sociale del territorio nella direzione di una conoscenza reciproca e di una maggiore integrazione.

LA SETTIMANA DEL MIGRANTE

PROVINCIA DI PARMA

Con il contributo di
Regione Emilia Romagna

Le Associazioni

ABAHOZA Italo - Ruandese • ACIP • Amici d'Africa • Bel - Agire • Borgo • Burkina Faso • Camerunensi di Parma e provincia • Circolo Arci "A. Guatelli" • CIWIT (Collettivo Ivoriani di Parma) • Colori d'Africa • Festina Lente Teatro • Filippina • Giovani Musulmani d'Italia • Il Futuro • Immigrati Tunisini Verdi • La Maison des enfants de la Cote d'Ivoire • Le Giraffe • Le Reseau • Kibaro • Kwa Dunia • Milleunmondo • MWASSI • Segiel Picha Piaat • Umoja (UNITÀ in swahili) • Unione Somala di Parma • Vagamonde • Volontari Etiopi

Tutte le iniziative in programma sono ad ingresso gratuito

Per informazioni: Provincia di Parma - Assessorato Politiche Sociali - Piazzale Barezzi, 3 - Parma
0521/931314 - **www.sociale.parma.it**

Cooperativa Sociale Cabiria - Parma